

جريدة شرقية
(تاريخ تأسيسي ١٢٩٣)

ՀԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵՎԼՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԵԹԱ

Թարխիսթ քիտաիսի 1877

صاحب امتیاز اغویب جوهانك
مؤسسہ دیكران جوهانك
باب عالی صدارت قومی قارشوسند. نوسرو ٤٩

ՍՍՀԻՊԻ ԻՄՔԻՑԱԶ ՎԷՍԻՏԻՐԻ
ՏՈՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈՐ ԶԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւստիսի: ՏԻԳՐԱՆ ԶԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պատկ. Արի գարեբաքաւ, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

ՄէՃԼԻՍԻ Մէպուսան տիւն Հիւտէյն
ձանիտ պէյն թանիւր ըրյաւթիւնտէ
ազար իճթիմա էյլէտի: Պրուսա վէ
Սթանպուլ մէպուսըղլարնա ինթիսապ
օլլընան էտիւնէ վալիի սապըղը Հաճի
Ատիլ վէ Ստանպուլ Մօլլապէյզատէ Օս-
ման պէյն մէպուսըղլարն ինթիսապ
արա իլէ թաւտիպ օլլընտը: Բէյլիս իսա-
լի պէյ մազաւը Սաւաթէթտէն լէտէլ
արդ Զաթը Շահանէ թարաֆըրտան
իսարիճիյէ նէզարէթիւնէ թային պուշ-
րուլաըղընը վէ ուսուրը իսարիճիյէյի
իտարէ կիպի մուհիմմ պիւր վազլիֆէյի
տէրէօտէ իտէրէյէ տայիմա մէճԼԻՍԻ
մազհարը ինթիսապ օլլընտընը թէթաթ-
թուր իտէճէլիւնի մէօլլէյէրէք ընէյիսի
ճէտիտ օլլաճապ զաթ իչիւն մուվաֆ-
ֆադիյէթ թէթէյնը ինթիս վէ մէճԼԻՍԻ
սիւրէյի ալլընտընա մազհար օլլըն:
Մազաւը ըրյաւթիւնտէ Ալէմանիա մէ-
ֆիւրի Պարօն վանիկէնայիւնը վուզուի
վէֆաթը մէճԼԻՍԻ թէպիլի իտիւմէյէլէ,
թէթաթիւֆիւրէլէ թէթապըղը վէ պիւր նի-
չանէի թէթէյի օլլաճապ իւլլըն մէճԼԻՍԻ
հարըմ սաւաթ միւստէթլէ թաթիլի իճ-
թիմա էյլէտի: Իքիմիճ ճէլէտէ 128
ընէ իլէ Հաճի Ատիլ պէյ ընէյիլիլէ ին-
թիսապ օլլընտը: Միւլլէպըղլարն ըրուզ-
նամէի միւլլապէյթաթ տէվաթ իտիւմէ-
րէք զըսըմ ազաւը 327-328 մէնէյէրիւնէ
այիտ վէ իստիսիսաթ միւլլապէյթ ի-
թաւը հազըղընտա զանուր մուվաֆ-
զաթ լայիկալարն թէթապըղը վէ զապուլ
իտիւմիլ տիւր: Ժանտարմա էթիթաթ վէ
քիւլիւք զապըթմանտան իւրումէթի թէթ-
աթիտ իտիւմէյէրիւն մազընա զամաթիմ
իճրապը հազըղընտա զանուր մու-
վաթաթ զապուլ օլլընտը: Գալանիյի
մէվիճուտէ ուսուրը աթիկայա միւս-
թէյիտ տէթաթալըն լազընա տայիլ
զանուր մուվաթաթ լայիկալարն մէտիտ
ալլընտընա վէ ինթիսապ արա իլէ
զապուլ օլլընտը: Ալէմանիստան 6 միւ-
հօն լիւրալըզ ալմանա տիւրը վէ գարըղ-
ըղը Ալէմանիա հիւլէթիւմէթիւնի իսա-
ղիկէ թանիլիսթը օլլապաթ թէթաթիւն
Տուշուր Օսմանիյէ իտարէսիւնէ թէթ-
աթիլ իտիւմիլ օլլան 6 միւլլէն լիւրալըզ
էվրապը հազըղընէ իստաթը հազըղընտա-
թի զանուր մուվաթաթ լայիկալարն
այիկէն զապուլ իտիւմէյէրէք մէճԼԻՍԻ նի-
հայէթ վէրիւտի:

ՄԷՃԼԻՍԸ ԱՅԱՆ

Տիւն հէյէթը Այան՝ Բիֆաթ պէյն
թանիւր ըրյաւթիւնտէ իճթիմա էյլէտի:
Ալէմանիստան Տէրտատէթ սէֆիւրի
Պարօն վանիկէնայիւնը վուզուի վէֆա-
թընտան տօլլայը մէճԼԻՍԻ Այան նամը-
նա պէյանը թաւաղիյէթ իտիւմէյի Ան-
մէտ թէվիֆիլ ըրալ թարաֆըրտան վէ
քէյիլիլիլ վէֆաթտան միւլլէվէլիւտ
թէթաթիւմա ֆիւլիլ ինթիսապ օլլըն-
տըղը ճիւլէթլէ ճէլէյէ հարըմ սաւաթ

Լապար.— Իսայր էֆէնտիմ, պու-
թէթիլի ինթիսապ մաւաթ...
Բիւլիւ.— Բէք էյի պիւլիւսիւն քի
պու իքի ելիւ պիւն ֆրանսը պուլմա-
նըն պէնճէ ինթիսապ հօգ տըր:

Լապար.— Ինթիսապ հօգ մը, ա-
ճայիլ, քիմի ինանտըրմաթ իսթէյօր-
սըն, սէնիւն կիպի պիւր Մարքիլ պէյ-
լէ ճիւլի պիւր չէյի պուլմաթ մը:

Բիւլիւ.— Սէն պէնի զէնիկի մի
պիւլիւսիւն, Պարօն, սանա սիւլալ իտի-
յօրըմ, պէնի նաւը պիւլիւսիւն:

Լապար.— Պէնի պիւլիւսիւն մէ-
նէվի իքի ելիւ պիւն ֆր. կէլիւրիկ
իլէ ամուսնալըզտան զալան իքի մի-

(Տիւլալի)

արնտա թանիւր իտիւմէյի Բուլիւն առ-
քէրիւնի թաթիլիյէսիւնի տէ էմր ինթի-
տիւր: Մէզքիւր էրալէթա թէթիւն իտի-
յօր քի. Մ. Պարթիւսիւն Բուսիւյա
թէթիւնէ պէյնէյի իքի հազըղըն գա-
պիւնտէն իտիւմէյի ֆիւլիւսիւն
տիւր: (Մ.)

«ԲԵՆԻՍ ԱՏԱԼՊԵՐԹ» ՎԱՐՈՐԸՆԸ
ՂԱՐԳԸ, (Այան վալիստան).— Ալէ-
մանիա պարիլիյէ նէզարէթի թարա-
ֆըրտան նէյր օլլընտան պիւր թէպիլիլ
ընտիւտէ «Բեյնա Ատալպէրթ» նամըն-
տաթի պէյիւք Ալէմանիա գրուալէթիւ-
նիւն մանը հալըն 23 ինճի կիւնիւ Լի-
պալ ճիւլալընտա պիւր տիւլալիլ թան-
թէպարընըն աթաղը 2 թօրիլ իլէ
զարգ օլլապըղը վէ մանթիլիսիսի միւ-
րէթիլիլալընտան ընէք ալլըղընըն
գուրթալընտա պիւր տիւլալիլ պէյն
(Գ.) Մէզքիւր գրուալէթ 9.000 թօն
համընտա վէ 22 միւ սիւրաթիւնտա
օլլալ, 4 աւէտ 40 չարընտա 21 սան-
թիլիլիլալըղը վէ 10 աւէտ քէզա 40
չարընտա 15 սանթիլիլալըղը վէ 14
աւէտ 35 չարընտա 8.8 սանթիլիլ-
ալըղ Գրուալ թօրալընտա միւլլէվէլիլ
օլլապըղ 1905 մէնէյիսիւնէ ինչա իտիւ-
միլ իտիւ: (Բ.)

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

ԵՆԻ ԽԱՐԻՃԻՆ ԵԱԶԸՐԸ ԽԱԼԻՆ ՊԵՅ

ՄէճԼԻՍԻ Մէպուսան ընէյի իսայիլ
պէյ պա իրաւտէի Անիլիյէ իսարիճիյէ
նէզարէթիւնէ թային պուլլուլըն տըր:

Մ. Խարիճիյէ հազըղըն ճէպիտի իսա-
լի պէյ տիւն կէճ վազըթ մազալալ-
ընա կէլէրէք պիւր միւստէթ ուսուր
վէ մուսմէլաթը իսարիճիյէ իլէ մէզըղ-
օլլուլ տըր: Խարիճիյէ նէզարէթիւն
էտա վէ մէմուրիյի պէրալի թէպիլիլ
միւլալիլիյի զիյարէթ էյլէթիլիլ տիւր:

Մ. Հարիլիյէ, Տաթիլիյէ, Ատիլիյէ,
Զրաթիլ վէ թիւարէթիլ հազըղըն տիւն
իսարիճիյէ հազըղըն իսայիլ պէյի մազա-
մընտա պիւլալիլ ինթիսապ տիւր:

ԽԱՐԻՃԻՆ ԽԱԶԸՐԸ ճէպիտի իսայիլ
պէյ, Հարիլիյէ հազըղըն էյլէթիլ ըրալ
տիւն հուլալըն Շահանէյէ զապուլ պուլ-
ըլընտըն տըր:

Մ. Ալիթիւսի պէյի Մարքիլ Բալ-
լալիլիլիլ տիւն սուրէթը իտիւսիյէտէ
հուլալըն Շահանէյէ զապուլ պուլլուլ-
մըլ տըր:

Լապար.— Մարքիլ տը Օրվիլի
հարըմ միլիտան հազըն էյլաւա մալիք
օլլապըղըն ինթիսապ:

Բիւլիւ.— Անիլի պէնի մալիլիլ
տէյիլ տիւր:

Լապար.— Ամայիլ քիմի մալ-
լալըն տըր:

Բիւլիւ.— Էֆէնտի, հանըլընտը-
նըղ: Անիլի սիւլիլէ մալը տըր: Հէր
քիմ, քի Մարքիլ տը Օրվիլ օլլալ իսէ
օնտա էմանէթէն մանթիլալ տըր:

Լապար.— Հայտէլ էյլէթ օլլալ.
Ֆազաթ պէն տէ տէրիմ քի, չիմտիյէ
գաւաթ հիչ պիւր իչէ հարաւամըն օլլան
օ թալ ըրալալարըն օ պէյիլիլ սիւլի-
լէնիւն նամուսընը գուրթալարըն տըր:

Բիւլիւ (չալըրալալ).— Անէպա նէ-
ֆիւրտէ պուլլուլընտըն... Եզաւա
պու էյլաւալարըն սանա վէրմէլիլիլ
թէթիլիլ իտէճէլիլ:

Քիւստան «Բէյլիլ Լօյտ»
պիւլիլիլիլիլ.— Ինթիսապ Պալ-
զանալարաթի ինթիսապ սէֆիւրիյէ իչ-
թիւրալընա տայիլ Գրալ վէ Գաւաթնա
իլէ միւլալընէ իչիւն գարալիկալըն ու-
մուլիյէյէ կիլմիլ օլլան Սալանարալ Բօ-
մայա ալալէթլէ հարպիյէ հազըղըն
ուզուճա միւլալընէ ինթիսապ տիւր: Սի-
յաթի մէհաֆիլալ Սալանտընըն պու
միւլալալընտընա պէյիլիլ պիւր էնէմ-
միլիլ վէրիլիլիլ: Մալիւմ տիւր քի,
ինթիսապ տէվիլիլիլ մուսմէլիլիլ
ինթիսապ օլլան ինթիսապ իւլլալիլիլ չէ-
տիտ թաղիկալ ինթիսապ ինթիսապ:
Պալ ինթիսապ Գաւաթնալըն չէտի-
տէն մուսմէլիլիլ ինթիսապ տէ ի-
թալալալալ էնէք զէն պիւլիլ: «Ճիւրիւլէ
ալիլիլ» նիւմ ընտիլ կալէթալ նէյր
ինթիսապ պիւր պէնտիլալ ընտիլ մէն-
պաւալարտան ալլընտան մալիւմալ իս-
թիւնտէն ինթիսապ Պալալալարտա
իչթիլիլալ ինթիսապ ինթիսապ վէր-
մէյօր: Պալ մէզալէ ինթիսապ պէյ-
իլիլ պիւր զալէյան իլէրի կէթիլիլ
տիւր: Ֆրանսա վէ ինթիլիլիլ ըրալալ ը-
րա իլէ թալիլալալ կալէթալալ, պու
թաւտիլիլ իսպալիլիլ զարըն ըր-
թէթիլ իլէ միւստիլիլ լէյիլիլ մէ-
զալէլիլ նէյր ինթիսապ իսէ տէ, պիւ-
թիւն պուլալալ սանիւրիլ մէն օլլու-
մըլալ տըր:

Ֆրանսալ զապիլիլիլ պիւր պու-
րան զուտուր ինթիսապ տէյիլիլիլիլ: (Բ.)

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԵՐԻ
Խուսան ինթիսապ զէնտի արա-
ղիտի տալիլիլիլալ ալլընտէ հարալիկալ
իճրապընա մուսալէպէ ինթիսապ ինթի-
սապ միւլալալալ կէթիլիլիլ իչիւն թէթ-
պիւլիլ էլէ ալլըն տըր: (Բ.)

Սըրպիլա Պալընէ սէֆիւրիյէ
թէթիլիլալ էմր վէրիլ, մէզքիւր
սէֆիւր վաթըթալընա Պալընէ աւա-
նամէյի մուսմէլիլիլ Բուսիւյալըն
մուսմէլիլիլ լալըմ կէթիլիլիլ իլէրի
սիւրմիլ վէ Բուսիւյալ Սըրպիլալըն
պու ընտիլալըն ընտիլ ինթիսապ տիւր: (Բ.)

Սըրպիլալ էնէք թարաֆա մազ-
լուպէն ըրալալ իտուլ Մալիկալընա-
նըն հէր թարաֆը պու կիւն Պալիլալ
ալլընտէ էլիլիլ տիւր: (Բ.)

Պալիլալ Սալանիլիլ մէճԼԻՍԻ
միլալալ զանուրիլիլալ պա էմրը գրա-
լի ալլընալ էրէթի կիւնիլ հիւնէ պա
էմրը գրալի զարաւաճալ տըր: (Բ.)

Պալընէտէ մուսմէլիլիլիլ
թէթիլիլ իտիւմէյի միլիլիլ վէ նիւ-
մայիլիլ չալանը զալալ վէ իչալէթ
հիչ պիւր հատիլալ գուսուր ինթիսապ
հարընտըն տըր: Հիւլէթիլիլ էլէ ալ-
ալըն ճիւլալ վէ միւլալիլ թէպիլիլ-
լէր սայէսիլալ սիւլալիլ կէթիլիլ, պիւ-
նալէն ալլէյ մուսմէլիլիլ ֆէսաթու-
յանէ մազալալիլիլ նայիլ օլլալալըն-
լալ տըր: (Բ.)

Սօֆիստան «Բէյլիլ Լօյտ»
պիւլիլիլիլիլ.— Սէլանիլիլիլ Տէտէ
Աղաճա կէթիլիլ իսպալիլիլ էլէթիլ, Եու-
նան ալլընտէ չէյիլիլ տօլլալալալ
օլլան պիւր չօղ ինթիլիլալ ալլընտէ
թիւլալալընտըն ալլընտըն տըր: Պալ վա-
զաա էնալիլ արաւընտա պէյիլիլ պիւր
հէյէճանը մուսմէլիլ օլլալալ տըր: (Հ.)

Իժօն ֆր. տըր, պիւլիլիլիլ տէ պալ-
զա...
Բիւլիւ.— Ան, նէ ֆէնա ինանտըն,
պէնիլ պու գաւաթ ըրալալ օլլալալըն
պիւլիլիլիլ հալալէ պէյիլիլ պիւր թէթ-
լիլալէ պուլլուլալալ...

Լապար.— Ինթիսապ ինթիսապ,
նէտէն հօգ իմիլ, Մարքիլ տը Օրվիլ
քի սէնիլ սէվիլիլիլ զէվիլիլ տիւր,
6—7 միլիլիլ լիւրալ մալիլալ տիւր, պու
հալալէ գոճանըն սէրվիլիլ քիմիլ տիւր:

Բիւլիւ (թիլիլիլիլ).— Ան, մէր-
համէթիլիլ, թալիլ ինթիսապ ֆրանս-
լալըն պէն Մարքիլալ ինթիսապ ինթի-
սապ տիւր:

Լապար (տիւլիլիլիլ).— Հա,
օլլալալ... զիւրա սըրըրըն էլէվէրմիլ
օլլալալըն. ֆազաթ տիլիլ չարէլիլ
վալ:

Բիւլիւ.— Նէ կիպի:

ԳԵՐՍԸՐԸ ՏԵՅԻՐՍԵՆ

ՏԻՍՄ 5 ՅԱՍԸԼ 7 ԹԱՊԸԼՈ

Լապար.— Նէտէն:
Բիւլիւ.— Բէք էյի պիւլիլիլիլ քի
պու իքի ելիւ պիւն ֆրանսը պուլմա-
նըն պէնճէ ինթիսապ հօգ տըր:

Լապար.— Ինթիսապ հօգ մը, ա-
ճայիլ, քիմի ինանտըրմաթ իսթէյօր-
սըն, սէնիւն կիպի պիւր Մարքիլ պէյ-
լէ ճիւլի պիւր չէյի պուլմաթ մը:

Բիւլիւ.— Սէն պէնի զէնիկի մի
պիւլիլիլիլ, Պարօն, սանա սիւլալ իտի-
յօրըմ, պէնի նաւը պիւլիլիլիլ:

Լապար.— Պէնի պիւլիլիլիլ մէ-
նէվի իքի ելիւ պիւն ֆր. կէլիլիլիլ
իլէ ամուսնալըզտան զալան իքի մի-

2
q-
ՍԵ

միր . օւլ Բոյս արաբական
Միւսր. մէտուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՀԱՆԻԱՆԵՏԵՆ